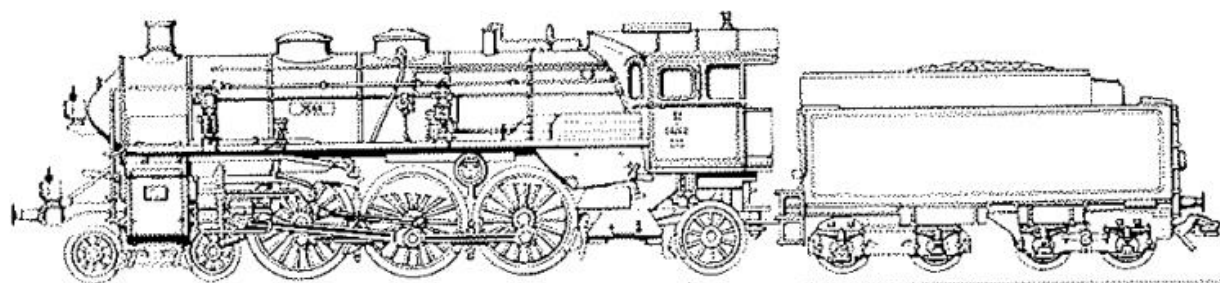


**märklin**  
H0



**S 3/6, BR 18.4**

## S 3/6, BR 18.4

Von Kennern wird die bayerische S 3/6 als eine der gelungensten und schönsten Lokomotiven der Welt bezeichnet. Das außergewöhnliche Spitzführerhaus, die kegelförmige Rauchkammertüre und der mächtige Zylinderblock waren die charakteristischen Baumerkmale dieser populären Baureihe. Durch den sparsamen Kohleverbrauch und die guten Laufeigenschaften überzeugte sie im betrieblichen Einsatz. Die zwei innenliegenden Hochdruck-Zylinder und die zwei außenliegenden Niederdruck-Zylinder wirken auf den mittleren Kuppelradsatz. Durch dieses Vierzylindertriebwerk wird ein sehr guter thermodynamischer Wirkungsgrad erreicht.

Die Deutsche Reichsbahn-Gesellschaft übernahm diese Maschinen als Baureihe 18.4. 19 Stück kamen sogar nach Frankreich und Belgien. Die Bundesbahn hat im Jahr 1960 die letzte Lokomotive dieser erfolgreichen Baureihe ausgemustert. Seit 1996 fährt die S 3/6 3673 beim Bayerischen Eisenbahn-Museum Nördlingen.

## S 3/6, BR 18.4

Connoisseurs have regarded the S 3/6 as one of the most successful and beautiful locomotives in the world. The unusual tapered cab, the coneshaped smokebox door and the immense cylinder block were characteristic features of this popular class. Its efficient coal consumption and good running qualities proved its use in regular operation. The two inboard high pressure cylinders and the two outboard low pressure cylinders were coupled to the center driving wheels. A very high level of thermodynamic efficiency was achieved with this four cylinder propulsion system.

The German State Railroad Company acquired these locomotives and designated them the class 18.4. Nineteen units even made their way to France and Belgium. The last locomotives of this successful class were retired in 1960. S 3/6 3673 has been in operation since 1996 at the Bavarian Railroad Museum in Nördlingen, Germany.

## S 3/6, BR 18.4

Les connaisseurs estiment que la locomotive bavaroise S 3/6 est l'une des locomotives les plus belles et les plus réussies au monde. L'extraordinaire poste de conduite, la porte conique de la boîte à fumée et le bloc-cylindres imposant constituaient les caractéristiques constructives de cette série populaire. Grâce à sa consommation de charbon économe et aux bonnes qualités de roulement, elle a fait ses preuves dans le cadre de l'exploitation. Les deux cylindres haute pression intérieurs et les deux cylindres basse pression extérieurs agissent sur le jeu de roues couplées central. Grâce à ce mécanisme de locomotion à quatre cylindres, la locomotive dispose d'un très bon rendement thermodynamique.

La Société des chemins de fer de la Deutsche Reichsbahngesellschaft a adopté ces machines en tant que série 18.4. 19 unités ont même été exportées en France et en Belgique. En 1960, les Chemins de fer de la Deutsche Bundesbahn ont réformé la dernière locomotive de cette série réussie. Depuis 1996, la S 3/6 3673 circule dans le Musée Bavarois des Chemins de fer à Nördlingen.

## S 3/6, BR 18.4

Door kenners wordt de Beierse S 3/6 als een van de best geslaagde en mooiste lokomotieven ter wereld genoemd. De buitengewone, spitstoelopende cabine, de kegelvormige rookkamerdeuren en het machige cilinderblok waren de karakteristieke constructiekenmerken van deze populaire serie. Door het zuinige kolenverbruik en de goede rijeigenschappen was ze overtuigend in het dagelijkse bedrijf. De twee binnenliggende hogedrukcilinders en de twee buitenliggende lagedrukcilinders werken op de middelste aandrijfas. Door dit viercilinderdrijfwerk wordt een zeer goede thermodynamische effectiviteit bereikt.

De Deutsche Reichsbahn-Gesellschaft nam deze machines als serie 18.4 op. 19 exemplaren gingen zelfs naar Frankrijk en België. De Bundesbahn heeft in 1960 de laatste lokomotief van deze succesvolle serie buiten dienst gesteld. Sinds 1996 rijdt de S 3/6 3673 bij het Beierse Spoorwegmuseum Nördlingen.

## Funktion

Lokomotiven mit Digital-Decoder und Hochleistungs-Antrieb können auf allen Betriebsarten eingesetzt werden, die Umschaltung erfolgt automatisch. Die gewünschte Höchstgeschwindigkeit und die Anfahr-/Bremsverzögerung sowie die Adressen für Mehrzug-Betrieb können am Decoder in der Lokomotive eingestellt werden.

Der Betrieb mit Fahrgeräten anderer Systeme (Gleichstrom, Impulsbreiten, Mehrzug-Steuerungen anderer Fabrikate) ist nicht vorgesehen.

Die bei normalem Betrieb anfallenden Wartungsarbeiten sind nachfolgend beschrieben. Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler. Bitte beachten Sie auch die beiliegende Garantie-Urkunde.

## Function

Locomotives with a digital decoder and the high-efficiency propulsion can be used in all modes of operation; the change from one mode to the other takes place automatically. The desired maximum speed, the acceleration/braking delay and the addresses for multi-train operation can be set on the decoder in the locomotive.

This locomotive is not designed for operation with other makes of locomotive controllers (direct current, pulse width control, multi-train controllers of other makes).

The service work required with normal operation is described below. Please see your authorized Märklin dealer for repairs or spare parts. Please read the enclosed warranty card.

## Fonction

Les locomotives avec décodeur Digital et moteur à hautes performances peuvent être utilisées dans tous les modes d'exploitation, la commutation se réalisant automatiquement. Le décodeur de la locomotive permet de sélectionner la vitesse maximale souhaitée, la progressivité du démarrage et du freinage ainsi que les adresses pour l'exploitation multi trains.

L'utilisation de régulateurs de vitesse d'autres systèmes (courant continu, largeurs d'impulsions, commandes multi trains d'autres marques) n'est pas prévue.

Les travaux d'entretien résultant d'une utilisation normale sont décrits ci-dessous. Pour les réparations ou les pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre revendeur Märklin. Consultez également la garantie jointe.

## Werking

Locomotieven met een digitaal decoder en hoogvermogen-aandrijving kunnen op alle systemen gebruikt worden, de omschakeling gebeurt automatisch. Zowel de gewenste maximale snelheid, de optrek/afremvertraging, alsmede het adres voor het meer-treinen-bedrijf kunnen op de decoder in de locomotief ingesteld worden.

Het gebruik van rijregelaars van andere systemen (gelijkstroom, pulsbreedte sturing of meer-treinen besturingssystemen van andere fabrikanten) is niet mogelijk.

De bij normaal gebruik noodzakelijke onderhoudspunten worden verderop beschreven. Voor reparaties en onderdelen kunt zich tot Uw Märklin-handelaar wenden. Zie ook het bijgevoegde garantiebewijs.

## Función

Las locomotoras con Decoder Digital y motor de alta potencia pueden funcionar en todos los sistemas, la adaptación es automática. En el Decoder de la locomotora se puede ajustar la velocidad máxima, así como, el arranque y frenado progresivo deseado.

No está previsto circular con mandos de otros sistemas (corriente continua, de impulsos, tráfico multi-tren de otras fabricaciones).

A continuación están relacionados todos los servicios de mantenimiento necesarios para un funcionamiento normal. Para obtener piezas de recambio o efectuar reparaciones dirijase a su proveedor especializado Märklin. Rogamos preste atención a la garantía adjunta.

## Funzionamento

Le locomotive con Decoder Digital e motorizzazione di elevate prestazioni possono venire impiegate in tutti i tipi di funzionamento, la commutazione avviene in modo automatico. La velocità massima desiderata, il ritardo di avviamento e di frenatura ed anche gli indirizzi per il funzionamento con numerosi treni possono venire impostati sul Decoder interno alla locomotiva.

Il funzionamento con regolatori di marcia di altri sistemi (corrente continua, comando con impulsi di larghezza variabile, comando per numerosi treni di altri fabbricanti) non è previsto.

Qui di seguito vengono descritte le operazioni di manutenzione che si verificano nel normale esercizio. Per riparazioni oppure parti di ricambio Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro rivenditore specializzato Märklin. Vi preghiamo anche di rispettare l'accluso documento di garanzia.

## Funktion

Lok med Digitaldecoder och högeffektsdrivning kan köras med alla driftsätt, omkoppling sker automatiskt. Önskad maxfart och accelerations-/bromsfördröjning samt adresserna för flertågstrafik inställs på decodern i loket.

Drift med körenheter för andra system (likström, impulsbredd-, flertågsstyrning av andra fabrikat) är inte möjligt.

Underhållsarbeten, som blir nödvändiga vid normal användning beskrivs nedan. För reparationer eller reservdelar ta kontakt med din Märklin-fackhandlare. V g beakta medföljande garantibevis.

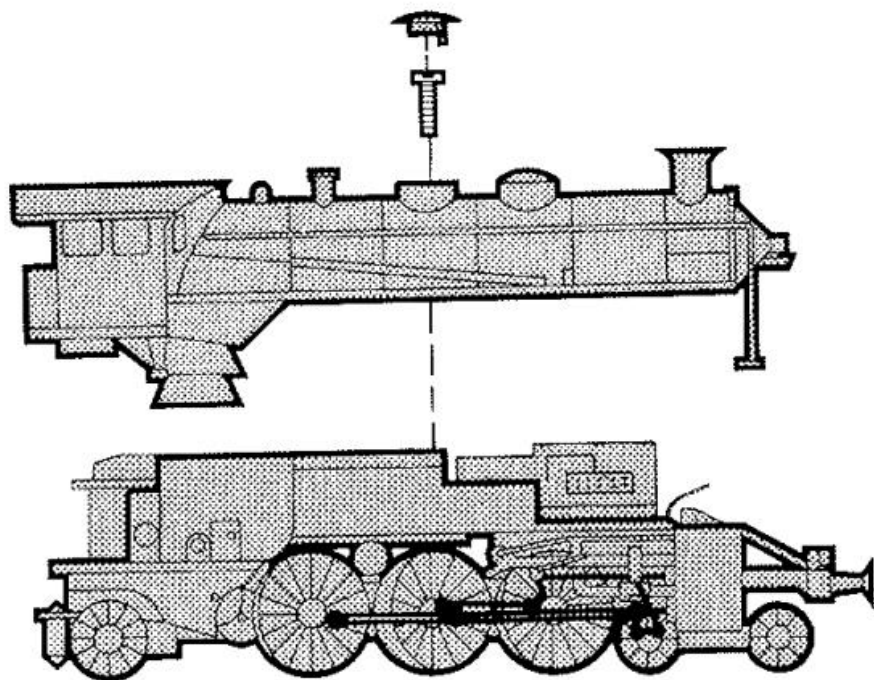
## Funktion

Lokomotiver med Digital-decoder og højeffektiv digital trækkontrol kan anvendes i alle driftsformer – omskiftningen sker automatisk. Den ønskede maksimalhastighed og igangsætnings-/bremseforsinkelsen samt adresserne til flertogsdrift kan indstilles på dekoderen i lokomotivet.

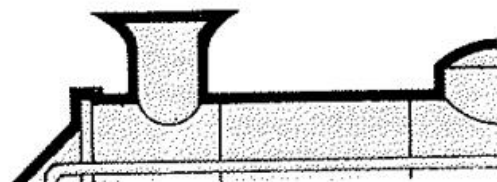
Driften med kørepulte af andre systemer (jævnstrøm, impulsbredder, flertogsstyring af andre fabrikater) er ikke planlagt.

De ved normal drift forekommende vedligeholdelsesarbejder er efterfølgende beskrevet. Angående reparationer og reservedele bedes De henvende Dem til Deres Märklin-forhandler. Læg venligst også mærke til det vedlagte garanti-bevis.

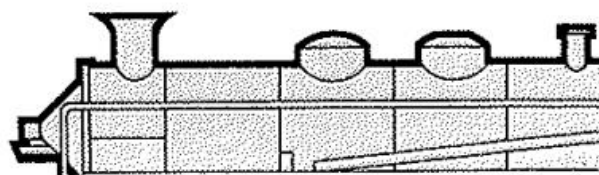
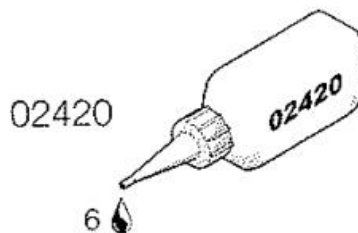
- Gehäuse abnehmen
- Removing the body
- Enlever le boîtier
- Kap afnemen
- Retirar la carcasa
- Smontare il mantello
- Kåpan tas av
- Overdel tages af



Rauchsatz nachrüstbar  
Can be equipped with a smoke unit  
Générateur de fumée remplaçable  
Met rookgarnituur om te bouwen  
El equipo de humo se puede colocar posteriormente  
Inserto fumogeno sostituibile  
Kan kompletteras med röksats  
Røgaggregat kan eftermonteres



Märklin 72270



## Digital 37...

Einstellung der Adresse und der Fahreigenschaften

Setting the address and operating characteristics

Réglage de l'adresse et des propriétés de trafic

Instelling van het adres en rij-eigenschappen

Selección del código y de las prestaciones

Impostazione dell'indirizzo e delle caratteristiche di marcia

Inställning av adress och köregenskaper

Indstilling af adressen og køreegenskaberne

Betrieb mit DELTA und Digital

Operation with DELTA and Digital

Exploitation avec DELTA et digital

Bedrijf met DELTA en Digital

Funcionamiento DELTA y Digital

Funzionamento con DELTA e Digital

Drift med DELTA och Digital

Drift med DELTA og Digital

Höchst-Geschwindigkeit

Maximum speed

Vitesse maximum

Macimum snelheid

Velocidad máxima

Velocità massima

Maxfart

Maksimalhastighed

Anfahr- und Bremsverzögerung

Acceleration and braking delay

Progressivité au démarrage et au freinage

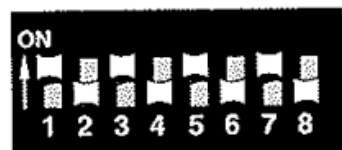
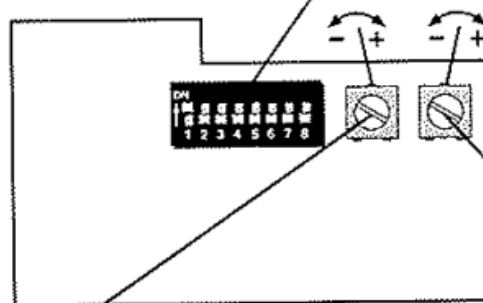
Optrek- en afremvertraging

Arranque y frenado progresivo

Ritardo di avviamento e frenatura

Accelerations- och bromsfördröjning

Igangsætnings- og bremsforsinkelse



Digital



|    |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 01 | - | 2 | 3 | - | 5 | - | 7 | - |
| 02 | - | - | 3 | - | 5 | - | 7 | - |
| 03 | 1 | - | - | 4 | 5 | - | 7 | - |
| 04 | - | 2 | - | 4 | 5 | - | 7 | - |
| 05 | - | - | - | 4 | 5 | - | 7 | - |
| 06 | 1 | - | - | - | 5 | - | 7 | - |
| 07 | - | 2 | - | - | 5 | - | 7 | - |
| 08 | - | - | - | - | 5 | - | 7 | - |
| 09 | 1 | - | 3 | - | - | 6 | 7 | - |
| 10 | - | 2 | 3 | - | - | 6 | 7 | - |
| 11 | - | - | 3 | - | - | 6 | 7 | - |
| 12 | 1 | - | - | 4 | - | 6 | 7 | - |
| 13 | - | 2 | - | 4 | - | 6 | 7 | - |
| 14 | - | - | - | 4 | - | 6 | 7 | - |
| 15 | 1 | - | - | - | - | 6 | 7 | - |
| 16 | - | 2 | - | - | - | 6 | 7 | - |
| 17 | - | - | - | - | - | 6 | 7 | - |
| 18 | 1 | - | 3 | - | - | - | 7 | - |
| 19 | - | 2 | 3 | - | - | - | 7 | - |
| 20 | - | - | 3 | - | - | - | 7 | - |
| 21 | 1 | - | - | 4 | - | - | 7 | - |
| 22 | - | 2 | - | 4 | - | - | 7 | - |
| 23 | - | - | - | 4 | - | - | 7 | - |
| 24 | 1 | - | - | - | - | - | 7 | - |
| 25 | - | 2 | - | - | - | - | 7 | - |
| 26 | - | - | - | - | - | - | 7 | - |
| 27 | 1 | - | 3 | - | 5 | - | - | 8 |

Digital



|    |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | - | 2 | 3 | - | 5 | - | - | 8 |
| 29 | - | - | 3 | - | 5 | - | - | 8 |
| 30 | 1 | - | - | 4 | 5 | - | - | 8 |
| 31 | - | 2 | - | 4 | 5 | - | - | 8 |
| 32 | - | - | - | 4 | 5 | - | - | 8 |
| 33 | 1 | - | - | - | 5 | - | - | 8 |
| 34 | - | 2 | - | - | 5 | - | - | 8 |
| 35 | - | - | - | - | 5 | - | - | 8 |
| 36 | 1 | - | 3 | - | - | 6 | - | 8 |
| 37 | - | 2 | 3 | - | - | 6 | - | 8 |
| 38 | - | - | 3 | - | - | 6 | - | 8 |
| 39 | 1 | - | - | 4 | - | 6 | - | 8 |
| 40 | - | 2 | - | 4 | - | 6 | - | 8 |
| 41 | - | - | - | 4 | - | 6 | - | 8 |
| 42 | 1 | - | - | - | - | 6 | - | 8 |
| 43 | - | 2 | - | - | - | 6 | - | 8 |
| 44 | - | - | - | - | - | 6 | - | 8 |
| 45 | 1 | - | 3 | - | - | - | - | 8 |
| 46 | - | 2 | 3 | - | - | - | - | 8 |
| 47 | - | - | 3 | - | - | - | - | 8 |
| 48 | 1 | - | - | 4 | - | - | - | 8 |
| 49 | - | 2 | - | 4 | - | - | - | 8 |
| 50 | - | - | - | 4 | - | - | - | 8 |
| 51 | 1 | - | - | - | - | - | - | 8 |
| 52 | - | 2 | - | - | - | - | - | 8 |
| 53 | - | - | - | - | - | - | - | 8 |
| 54 | 1 | - | 3 | - | 5 | - | - | - |

Digital



|    |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 55 | - | 2 | 3 | - | 5 | - | - | - |
| 56 | - | - | 3 | - | 5 | - | - | - |
| 57 | 1 | - | - | 4 | 5 | - | - | - |
| 58 | - | 2 | - | 4 | 5 | - | - | - |
| 59 | - | - | - | 4 | 5 | - | - | - |
| 60 | 1 | - | - | - | 5 | - | - | - |
| 61 | - | 2 | - | - | 5 | - | - | - |
| 62 | - | - | - | - | 5 | - | - | - |
| 63 | 1 | - | 3 | - | - | 6 | - | - |
| 64 | - | 2 | 3 | - | - | 6 | - | - |
| 65 | - | - | 3 | - | - | 6 | - | - |
| 66 | 1 | - | - | 4 | - | 6 | - | - |
| 67 | - | 2 | - | 4 | - | 6 | - | - |
| 68 | - | - | - | 4 | - | 6 | - | - |
| 69 | 1 | - | - | - | - | 6 | - | - |
| 70 | - | 2 | - | - | - | 6 | - | - |
| 71 | - | - | - | - | - | 6 | - | - |
| 72 | 1 | - | 3 | - | - | - | - | - |
| 73 | - | 2 | 3 | - | - | - | - | - |
| 74 | - | - | 3 | - | - | - | - | - |
| 75 | 1 | - | - | 4 | - | - | - | - |
| 76 | - | 2 | - | 4 | - | - | - | - |
| 77 | - | - | - | 4 | - | - | - | - |
| 78 | 1 | - | - | - | - | - | - | - |
| 79 | - | 2 | - | - | - | - | - | - |
| 80 | 1 | - | 3 | - | 5 | - | 7 | - |

## Digital

Zusatzfunktion bei Digital-Betrieb:  
fahrtrichtungsabhängige Beleuchtung.

Auxiliary function for digital operation:  
headlights that change over with the direction of travel.

Fonction supplémentaire en exploitation Digital:  
éclairage en fonction du sens de la marche.

Extra functie bij Digital-bedrijf:  
rijrichtingafhankelijke verlichting.

Función suplementaria en Digital:  
cambio de luces según el sentido de la marcha.

Funzione aggiuntiva nel funzionamento Digital:  
illuminazione dipendente dal senso di marcia.

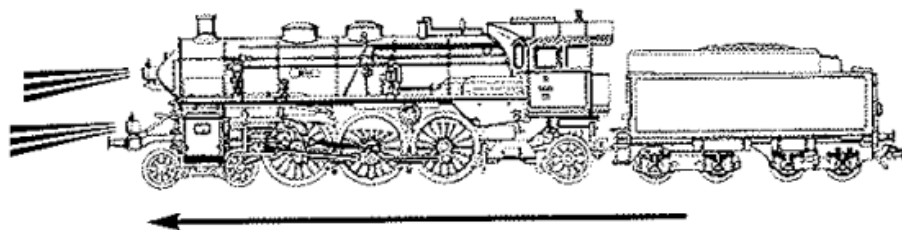
Ekstrafunktion ved digital-drift:  
kørselsretningsafhængig belysning.

Ekstrafunktion ved digital-drift:  
kørselsretningsafhængig belysning.

off



function



Zusatzfunktionen bei Betrieb mit 6021:

f1 = Rauchsatz

Auxiliary function for operation with 6021:

f1 = smoke generator

Fonction supplémentaire en exploitation avec 6021:

f1 = générateur de fumée

Extra functie bij bedrijf met 6021:

f1 = rookgenerator

Funciones adicionales con 6021:

f1 = equipo fumígeno

Funzionalità aggiuntive in caso di  
funzionamento con 6021:

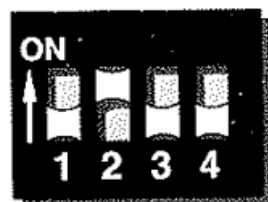
f1 = Apparato fumogeno

Extrafunktion vid drift med 6021:

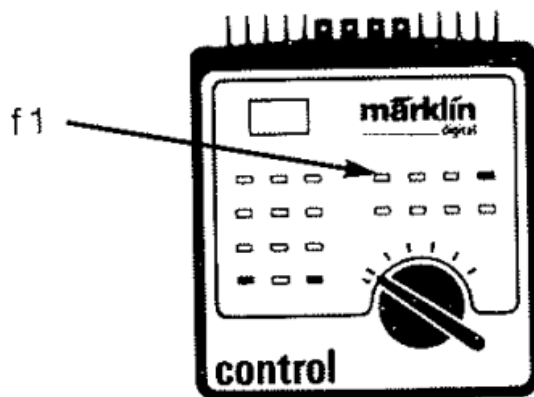
f1 = Röksats

Ekstrafunktion ved drift med 6021:

f1 = røgaggregat



6021



Zusatzfunktionen bei Betrieb mit 6021:

f3 = Pfeife

f4 = Glocke

Auxiliary function for operation with 6021:

f3 = whistle

f4 = bell

Fonction supplémentaire en exploitation avec 6021:

f3 = sifflet

f4 = cloche

Extra functie bij bedrijf met 6021:

f3 = fluit

f4 = luiddklok

Funciones adicionales con 6021:

f3 = silbido

f4 = campana

Funzionalità aggiuntive in caso di funzionamento con 6021:

f3 = Silbido

f4 = Campana

Extrafunktion vid drift med 6021:

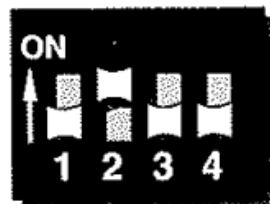
f3 = Vissla

f4 = Klocka

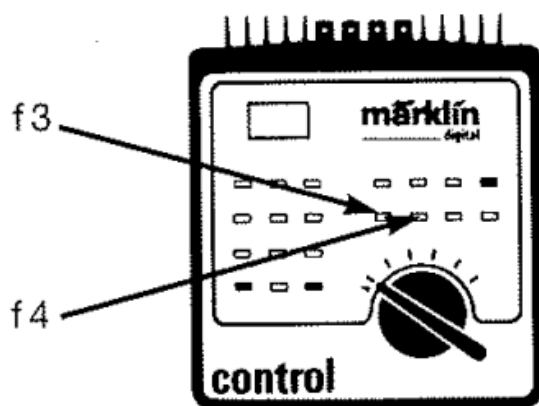
Ekstrafunktion ved drift med 6021:

f3 = fløjte

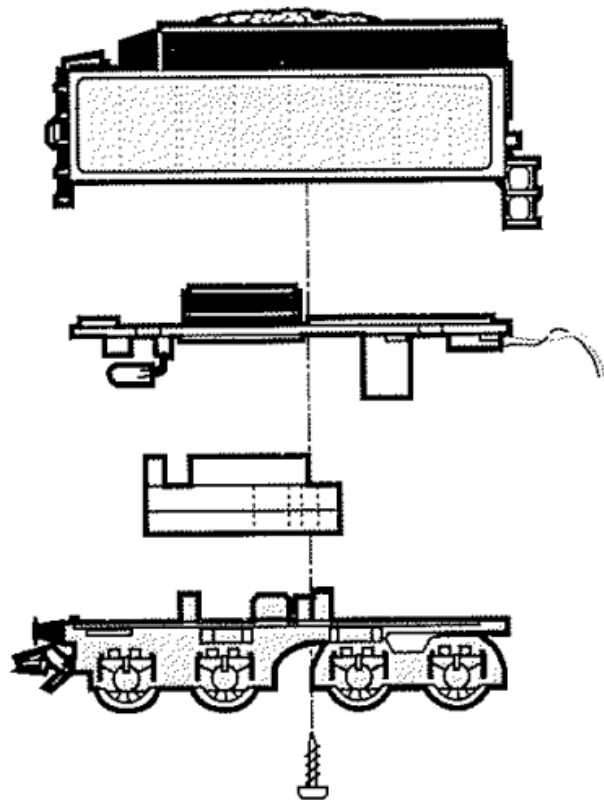
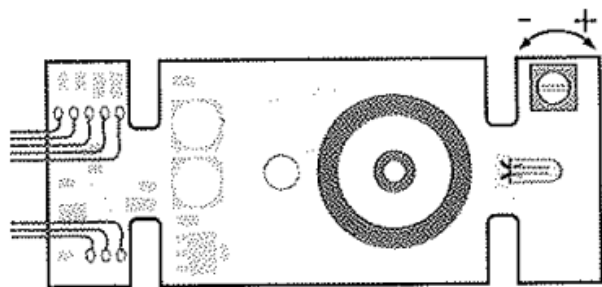
f4 = klokke



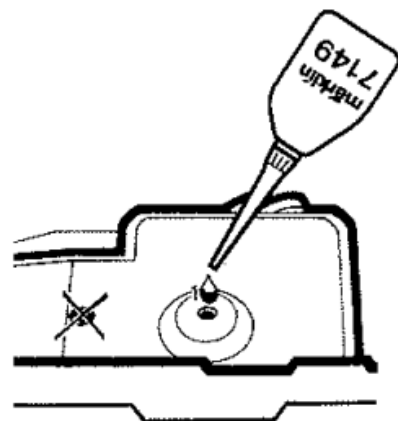
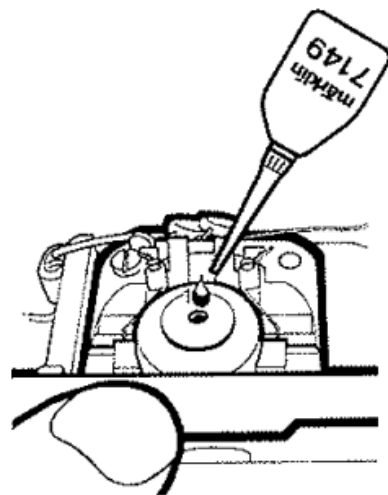
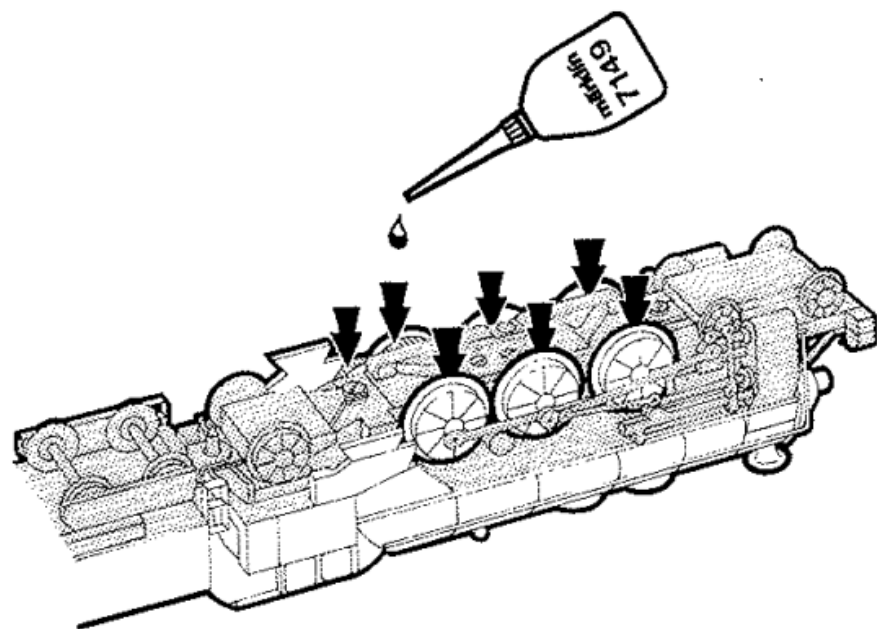
6021



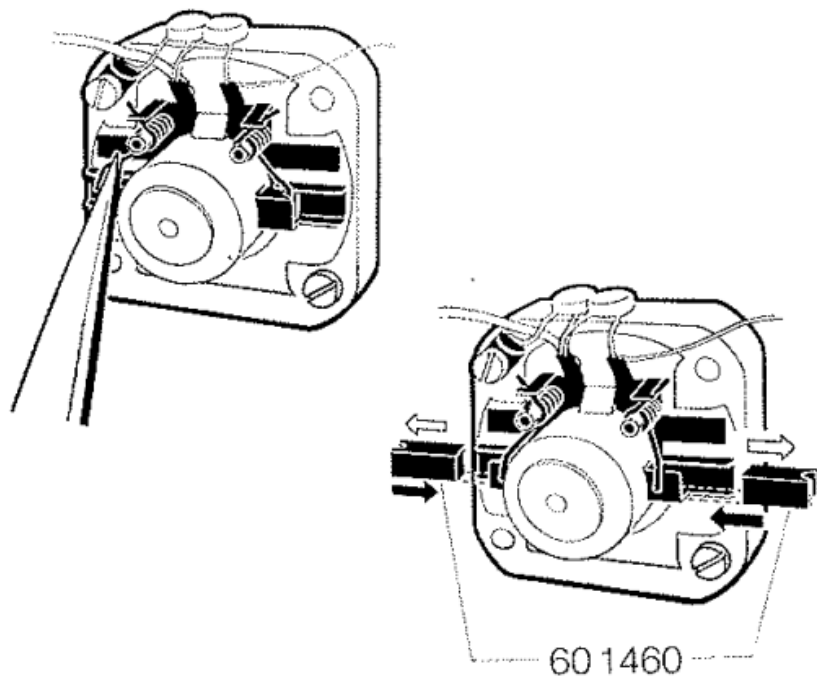
Lautstärke einstellen  
Adjusting the sound volume  
Régler le volume  
Geluids volume instellen  
Ajustar el volumen del ruido  
Regolazione de volume sonoro  
Inställning av ljudstyrka  
Lydstyrke indstilles



Schmierung nach etwa 40 Betriebsstunden  
 Lubrication after approximately 40 hours of operation  
 Graissage après environ 40 heures de marche  
 Smering na ca. 40 bedrijfsuren  
 Engrase a las 40 horas de funcionamiento  
 Lubrificazione dopo circa 40 ore di funzionamento  
 Smörjning efter ca. 40 driftstimmar  
 Smøring efter ca. 40 driftstimer

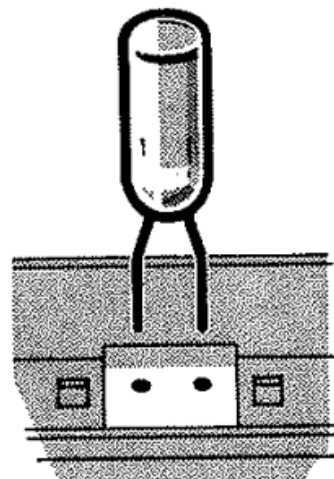


Motor-Bürsten auswechseln  
 Changing motor brushes  
 Changer les balais du moteur  
 Koolborstels vervangen  
 Cambio de las escobillas  
 Sostituzione delle spazzole del motore  
 Motorborstar byts  
 Motorkul udskiftes



Glühlampen auswechseln  
 Changing light bulbs  
 Changer les ampoules  
 Gloeilamp vervangen  
 Sustituir la bombilla  
 Cambiare la lampadina  
 Glödlampor byts  
 Elpærer skiftes

61 0080



This device complies with Part 15 of the FCC Rules.  
Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause harmful interference, and  
(2) this device must accept any interference received, including  
interference that may cause undesired operation.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Postfach 860  
D-73008 Göppingen  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)

601 045 03 02 na  
Printed in Germany  
Imprimé en Allemagne  
Änderungen vorbehalten